

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ОЛЕСЯ ГОНЧАРА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор

« » 2025 р. Сергій ОКОВИТИЙ



ПОГОДЖЕНО

В. о. проректора
з науково-педагогічної роботи

« » 2025 р. Наталія ГУК

ПРОГРАМА
ФАХОВОГО ЗАЛІКУ

для вступу на навчання за освітнім ступенем магістра
на основі освітнього ступеня бакалавра (освітньо-кваліфікаційного рівня
спеціаліста, освітнього ступеня магістра)
за спеціальністю В 11 Філологія

(Освітня програма – Переклад з англійської та німецької мов)
(Спеціалізація – 035.41 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська)



Розглянуто на засіданні вченої ради
факультету української й іноземної філології та
мистецтвознавства
від « 18 » лютого 2025 р., протокол № 8

Голова вченої ради _____ (Ірина ПОПОВА)

Дніпро-2025

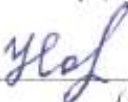
Укладачі програми :

1. Панченко О., завідувачка кафедри перекладу та ЛПІ, доктор філологічних наук, професор
2. Шевчик К., доцент кафедри перекладу та ЛПІ, кандидат філологічних наук, доцент
3. Вотінцева М., доцент кафедри перекладу та ЛПІ, кандидат філологічних наук, доцент

Програма ухвалена на засіданні кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців
від «15» лютого 2025 р., протокол № 6

Завідувачка кафедри  (Олена ПАНЧЕНКО)
(підпис) (ім'я та прізвище)

та на засіданні науково-методичної ради факультету української й іноземної філології та мистецтвознавства
від «17» лютого 2025 р., протокол № 6

Голова  (Ольга НОВІКОВА)
(підпис) (ім'я та прізвище)

1. ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА

Фаховий залік (ФЗ) передбачає перевірку здатності вступника до опанування освітньої програми другого (магістерського) рівня вищої освіти на основі здобутих раніше компетентностей.

Результати ФЗ зараховуються для конкурсного відбору осіб, які на основі освітнього ступеня бакалавра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста, освітнього ступеня магістра) вступають на навчання для здобуття ступеня магістра.

Програма фахового заліку для вступу на навчання за освітнім ступенем магістра за спеціальністю В Філологія (Освітня програма – Переклад з англійської та німецької мов) містить питання з таких *нормативних* навчальних дисциплін природничо-наукової та професійної підготовки бакалавра:

:

ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА

1. Основна іноземна мова (англійська), лексика;
2. Основна іноземна мова (англійська), граматики
3. Основна іноземна мова (фразеологія);
4. Основна іноземна мова (стилістика);
5. Основна іноземна мова (лінгвокраїнознавство).

1. ПЕРЕЛІК ТЕМ ДИСЦИПЛІН, З ЯКИХ ОЦІНЮЄТЬСЯ ЗДОБУВАЧ

1. Навчальна дисципліна №1 «Основна іноземна мова (англійська), лексика»

1. Family
2. Dwelling
3. Food.
4. Clothes
5. Education in Ukraine, in USA and in Great Britain
6. Country
7. Weather
8. Animals
9. Geography
10. Theatre
11. Travelling
12. Health
13. Political Systems of the UK, USA, Ukraine

2. Навчальна дисципліна № 2 «Основна іноземна мова (англійська), граматики»

1. The Verb. Active and Passive Voice. Mood.
2. Indefinite Tenses. Present. Past. Future.
3. Perfect Tenses. Present. Past. Future.
4. Continuous Tenses. Present. Past. Future.
5. Perfect Continuous Tenses. Present. Past. Future.
6. Subject Verb and Agreement.

7. Regular and Irregular Verbs.
8. Modal Verbs.
9. The Infinitive.
10. Participle I.
11. Participle II.
12. The Gerund.
13. The Adverb.
14. The Preposition.
15. The Conjunction.
16. Words Order in the Sentence. Inversion.
17. Questions. Questions with question Words.
18. "There is", "There are".
19. Conditional Sentences.
20. Subjunctive mood

3 Навчальна дисципліна № 3 Основна іноземна мов (фразеологія);

1. Phraseology and its role in the formation and development of the English vocabulary.
2. Types of phraseological units
3. Major and minor ways of phraseology formation.
4. Peculiarities of English phraseology translation
5. International phraseology

4 Навчальна дисципліна № 4 «Основна іноземна мова (стилістика)»

1. Основні поняття стилістики як лінгвістичної науки.
2. Літературна лексика
3. Розмовна лексика.
4. Фонетичні експресивні та стилістичні засоби виразності.
5. Лексичні експресивні та стилістичні засоби виразності.
6. Особливості використання сталих виразів .
7. Синтаксичні експресивні та стилістичні засоби виразності.
8. Стиль художньої літератури, науковий стиль та стиль ділової переписки.
9. Публіцистичний та газетний стилі

5 Навчальна дисципліна №5 «Основна іноземна мова (лінгвокраїнознавство)»

1. National symbols of English-speaking countries
2. National traditions of English-speaking countries
3. Cultural peculiarities of English speaking countries
4. Linguistic peculiarities of English speaking countries

3 СТАНДАРТНА СТРУКТУРА ВАРІАНТУ БІЛЕТУ

Кожний варіант фахового заліку містить 25 тестових завдань, зміст яких стає відомим вступнику лише при отриманні варіанту заліку. Всі питання подані у формі обрання однієї правильної відповіді з чотирьох запропонованих, проти якої здобувач вищої освіти має зробити відповідну позначку.

Оцінка за відповідь на кожне питання варіанту ФЗ може набувати одного з двох значень:

максимального значення 4 балів у випадку правильної відповіді;
мінімального значення 0 балів у випадку неправильної відповіді.

Розподіл питань у кожному варіанті за формою завдань

Форма завдання	Кількість одиниць у варіанті	Кількість балів за одне завдання	Максимальна кількість балів, яка може бути набрана за весь залік
Питання на обрання правильної відповіді	25	4	$25 \times 4 = 100$

Структура білету за темами навчальних дисциплін:

База містить 5 дисциплін. В кожній дисципліні 2 різних блоки, обирається по 5 завдань із дисципліни (по 2 або 3 завдання з кожного блоку), всього одиниць у варіанті 25.

Структура варіант з фахового заліку:

	Кількість тестових завдань у варіанті	Кількість балів за тестове одне завдання	Максимальна кількість балів
Дисципліна № 1	5	4	20
Дисципліна № 2	5	4	20
Дисципліна № 3	5	4	20
Дисципліна № 4	5	4	20

Дисципліна № 5	5	4	20
Всього питань на обрання вірної відповіді	25	4	25 x 4 = 100

4. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Сума балів	Оцінка за національною шкалою	Критерії оцінювання
25-100	Зараховано/ Excellent	Виконання як мінімум задовольняє мінімальним критеріям, надано не менше 25% правильних відповідей
0-24	Незараховано/ Fail	Виконання не задовольняє мінімальним критеріям, надано менше 25% правильних відповідей

4. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

До навчальної дисципліни № 1 «Основна іноземна мова (англійська), лексика »

Черноватий Л.М. Практичний курс англійської мови (для перекладачів) (частина 1-4). Вінниця, Нова книга, 2018.

- Возна А.В. Підручник з англійської мови для студентів I курсу. Київ, 2009.

До навчальної дисципліни № 2 «Основна іноземна мова (англійська), граматика»

1. Черноватий Л.М. Практична граматика англійської мови. Вінниця, Нова книга, 2019.

2. Murphy Raymond English Grammar in Use (a self-study reference and practice book for intermediate students). Cambridge University Press, 2015.

До навчальної дисципліни № 3 «Основна іноземна мова (фразеологія)»

1. Бондаренко К. Л., Бондаренко О. С. Зіставна лексикологія : Навчальний посібник для студентів факультетів іноземних мов. Вінниця, 2015. 168 с.

2. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Посібник для перекладацьких відділень вузів. Вінниця: Нова книга, 2018. 160 с.

3. Берловська В. Д. та ін. Англійська загальнонаукова лексика і фразеологія : навч. посібник. Нац. техн. ун-т "Харків. політехн. ін-т". Харків : НТУ "ХПІ", 2016. 140 с.

До навчальної дисципліни № 4 «Основна іноземна мова (стилістика)»

1. Єфімов Л. П. Стилістика англійської мови. Вінниця: Нова Книга, 2014. 240 с.

2. Дубенко О.Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов. Вінниця: Нова Книга, 2011. 328 с.

До навчальної дисципліни № 5 «Основна іноземна мова (лінгвокраїнознавство)»

1. Гапонів А. Лінгвокраїнознавство. [англ.]. Підручник для ВНЗ: Рекомендовано МОН: Нова книга, 2019. 464 с.

2. Дубенко О.Ю. Сполучені Штати Америки: Путівник перекладача. [англ.]. Навчальний посібник для ВНЗ: Рекомендовано МОН: Нова книга, 2017. 500 с.